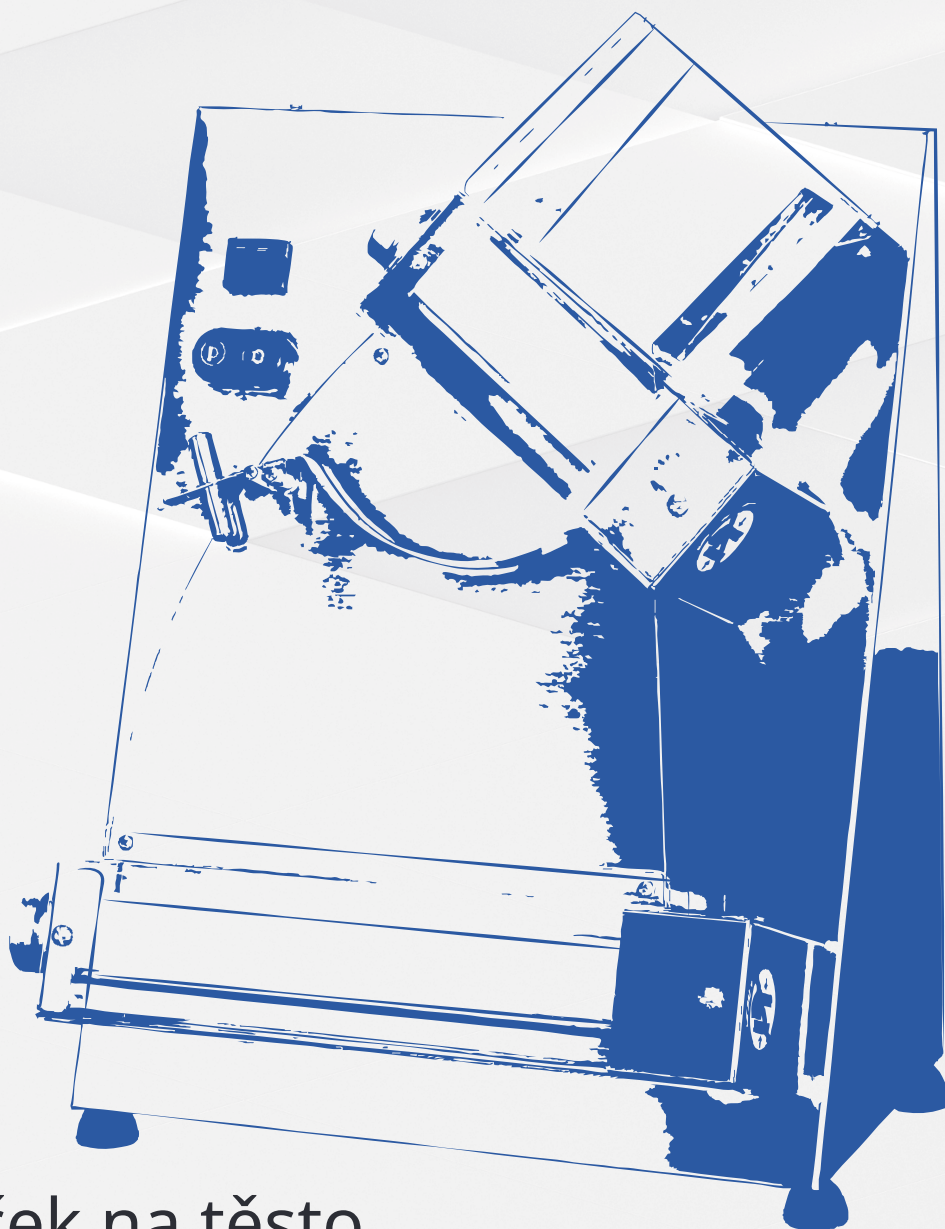


NÁVOD K POUŽITÍ



Váleček na těsto

FG10441 / FG10442

- PŘEKLAD PŮVODNÍHO NÁVODU -

1. BEZPEČNOST	3
2. URČENÍ	4
3. KONSTRUKCE ZAŘÍZENÍ	4
4. TECHNICKÉ ÚDAJE	5
5. PŘEPRAVA A SKLADOVÁNÍ	6
6. INSTALACE	6
7. PROVOZ	7
8. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA	9
9. ODPADY A LIKVIDACE	11

POZNÁMKA:

Tento návod byl přeložen z původního anglického návodu s využitím umělé inteligence a strojového překladu.



Děkujeme Vám za zakoupení válcovacího stroje na těsto na pizzu FORGAST.

Pro zajištění bezpečnosti a správného fungování zařízení je nutné se před jeho prvním spuštěním seznámit s tímto návodem k obsluze. Naše produkty jsou upravovány a vylepšovány tak, aby byla zajištěna jejich bezporuchová činnost a bezpečnost užívání.

Návod je třeba uchovávat na bezpečném a zároveň přístupném místě pro personál. Jako výrobce si vyhrazujeme právo na změny parametrů a technických řešení s cílem trvalého zlepšování kvality našich produktů. Informace a parametry uvedené v tomto návodu se mohou lišit od skutečnosti, avšak nemají podstatný vliv na užívání zařízení.

1. BEZPEČNOST

1. Po dodání zařízení je nezbytné bezpodmínečně zkontrolovat jeho stav z hlediska úplnosti a případných dopravních poškození. V případě zjištění nesrovnalostí nebo poškození je nutné postupovat v souladu s ustanoveními Obecných záručních podmínek uvedených v této uživatelské příručce. Za žádných okolností nesmí být zařízení poškozené při přepravě používáno.
Může to vést ke zranění, poškození zařízení nebo škodám na majetku, za které výrobce nenese odpovědnost.
2. Nedodržování popsaných provozních a bezpečnostních podmínek může způsobit vážná zranění nebo jiné škody.
3. Zařízení musí být provozováno za podmínek uvedených v návodu a v souladu s rozsahem, pro který bylo navrženo a vyrobeno.
4. Během používání zařízení je nutné jej chránit před kontaktem s vodou (viz kapitola Čištění). Toto platí také pro všechna vnější elektrická připojení. V případě nesprávného kontaktu zařízení s vodou je nutné zařízení vypnout, odpojit od zdroje napájení a nechat jej zkontrolovat autorizovaným servisem Forgast. Nedodržení tohoto postupu může způsobit úraz elektrickým proudem a ohrožení života.
5. Nikdy se nesmí vlastními silami otevírat kryty zařízení. Všechny větrací otvory musí být ponechány průchodné, aby bylo zajištěno řádné chlazení zařízení. Do otvorů zařízení nesmí být vkládány žádné součásti, které nejsou standardní nebo volitelnou výbavou.
6. Napájecí zástrčku je nutné uchopit suchou rukou. Při odpojování zástrčky ji vždy uchopte za ni, nikdy nikoli za napájecí přívod. Je nutné pravidelně kontrolovat stav zástrčky a napájecího přívodu. V případě zjištění jejich poškození nebo nesprávné funkce musí být zařízení vyřazeno z provozu a kontaktován autorizovaný servis Forgast.
7. V případě převrácení nebo pádu zařízení je před dalším použitím nutné zajistit jeho kontrolu nebo opravu v autorizovaném servisu Forgast. Nikdy se nesmí pokoušet o samostatnou opravu, protože by to mohlo vést k ohrožení života.
Je zakázáno provádět jakékoli konstrukční úpravy nebo modifikace zařízení.
8. V případě zjištění poškození napájecího přívodu nebo zástrčky je nutné je bezpodmínečně vyměnit. Napájecí přívod musí být chráněn před kontaktem s horkými nebo ostrými částmi zařízení, ohněm nebo jinými předměty. Je nutné zabezpečit kabel proti náhodnému zatažení nebo zakopnutí.



UPOZORNĚNÍ!

Připojení lub úprava stávající elektrické instalace či opravy musí být svěřeny osobě, která zná obsah návodu k zařízení, je řádně proškolená a má nezbytná oprávnění.

9. Je nutné průběžně kontrolovat funkčnost zařízení a v případě zjištění poruchy nejprve využít informace uvedené v tomto návodu. V případě nemožnosti spuštění nebo dosažení správných pracovních parametrů zařízení se obraťte na autorizovaný servis Forgast.
10. Osoby mladší 18 let, osoby s pohybovým či mentálním postižením a osoby bez znalostí správného ovládání zařízení mohou zařízení používat pouze pod dohledem a kontrolou osoby odpovědné za bezpečnost.
11. Při čištění, údržbě nebo delší přestávce v provozu je nutné zařízení vypnout dle pokynů v návodu a vytáhnout zástrčku ze zásuvky.



UPOZORNĚNÍ!

Jestliže je zástrčka ponechána ve zásuvce, zůstává zařízení neustále pod napětím.

Je nutné zajistit snadný přístup k zástrčce a síťové zásuvce. Zajistí to snadné odpojení zařízení a rychlé odpojení napájení v případě vážné závady.



UPOZORNĚNÍ!

Nedodržení výše uvedených bodů může způsobit vážná poranění, ohrožení života, poškození zařízení nebo vznik závažných materiálních škod, za které výrobce nenese odpovědnost.

Nedodržení výše uvedených bodů může vést ke ztrátě záruky.

2. URČENÍ

Válčovače těsta značky FORGAST jsou profesionální zařízení určená k tvarování koulí těsta na pizzu do tenkých, rovnoměrných placek o předem stanoveném průměru a tloušťce. Nacházejí uplatnění v pizzeriích, pekárnách a gastronomických provozech, kde je kladen důraz na rychlost, opakovatelnost a vysokou kvalitu připravovaného produktu. Zařízení umožňuje přesné vyválení těsta bez jeho zahřívání nebo změny struktury, což umožňuje zachovat optimální konzistenci a pečicí vlastnosti.

Zařízení je přizpůsobeno pro intenzivní provoz v podmínkách profesionální kuchyně. Obsluha je možná výhradně autorizovaným personálem.

Používání k jiným účelům je zakázáno – jak z důvodu bezpečnosti uživatele, tak pro zachování správné funkce zařízení.

3. KONSTRUKCE ZAŘÍZENÍ

Válčovací stroj na těsto je vybaven sadou dvou pracovních válců nastavených pod úhlem, které umožňují vyválet koule těsta na placky o průměru od 14 do 31 cm (model FG10441) nebo od 26 do 40 cm (model FG10442). Konstrukce zařízení umožňuje tzv. studenou úpravu těsta bez vlivu na jeho strukturu a pečicí vlastnosti. Všechny části přicházející do přímého kontaktu s těstem jsou vyrobeny z materiálů certifikovaných pro styk s potravinami. Zařízení disponuje dvojitou regulací tloušťky válení v rozsahu od 0 do 5 mm, což umožňuje precizní přizpůsobení požadované tloušťce placky. Standardně je váleček vybaven nožním pedálem, který usnadňuje ovládání a zvyšuje komfort práce. Kryt je vyroben z odolných materiálů zajišťujících stabilitu a odolnost při intenzivním používání.



1	Horní kluzák	5	Tlačítko režimu provozu
2	Sada horních válců	6	Spínač / Vypínač
3	Spodní kluzný díl	7	Vedení háku
4	Sada spodních válců		

4. TECHNICKÉ ÚDAJE

MODEL	FG10441	FG10442
Napájení	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz
Výkon	0,37 kW	0,37 kW
Hmotnost	27 kg	33 kg
Hmotnost těsta	80 – 210 g	210 – 600 g
Průměr těsta	140 – 310 mm	260 – 400 mm
Hladina hluku	<70 dB	<70 dB
Stupeň krytí	IPX3	IPX3

5. PŘEPRAVA A SKLADOVÁNÍ

Po převzetí zařízení je nutné neprodleně zkontrolovat jeho úplnost a zda nebylo během přepravy poškozeno.

Při přepravě je třeba s zařízením zacházet opatrně a vyvarovat se otřesů.

Zařízení v obalu nesmí být skladováno na volném prostranství. Zařízení je třeba umístit do větrané místnosti s prostředím, které nezpůsobuje korozi. Zařízení nesmí být otáčeno v rozporu s označeními na obalu.

Obal musí zůstat uzavřený továrním způsobem až do okamžiku zahájení instalace zařízení. Při skladování je bezpodmínečně nutné dodržovat označení na obalu určující polohu zařízení, způsob nastavení a skladování.



Při zvedání a přemísťování zařízení je nutné zajistit, aby v operační zóně nebyly osoby, zvířata ani předměty, jejichž bezpečnost by mohla být náhodně ohrožena.



K zvedání a přemísťování smí být použity pouze prostředky a systémy odpovídající hmotnosti a rozměrům zařízení.

Zařízení může správně pracovat pouze za níže popsanych podmínek prostředí. Odchylka od těchto podmínek může vést k nesprávnému provozu nebo poškození stroje a v důsledku toho představovat riziko pro zdraví obsluhy i dalších osob v okolí.

- Zařízení není určeno k provozu v prostorech, kde přítomnost prachu ve vzduchu může vytvářet výbušnou atmosféru.



UPOZORNĚNÍ!

Používání zařízení v oblastech ohrožených výbuchem nebo požárem je zakázáno.

- Elektrické části zařízení pracují správně při teplotě okolí od +5 °C do +40 °C. Při maximální teplotě +40 °C nesmí relativní vlhkost vzduchu překročit 50 %. Při nižších teplotách jsou povoleny vyšší úrovně vlhkosti.
- Zařízení bylo navrženo k provozu v elektromagnetickém prostředí typickém pro průmysl.
- Zařízení smí být používáno pouze v prostředí určeném pro skladování a výrobu potravin.

Je rovněž nutné dodržovat následující zásady:

- nedostatečné větrání během nakládání surovin a na začátku pracovního cyklu (míchání), s cílem omezit emise potravinářského prachu,
- používat nádoby a nástroje určené pro kontakt s potravinami.

6. INSTALACE



UPOZORNĚNÍ!

Veškeré práce spojené s instalací zařízení (umístění a elektrické připojení) musí být bezvýhradně a výhradně prováděny kvalifikovaným personálem, který splňuje technické a odborné požadavky dle platných předpisů v zemi používání zařízení

.

Před uvedením zařízení do provozu je třeba se ujistit, že:

- Pracovní deska je hladká, rovná a dostatečně pevná, aby bezpečně unášela zařízení,
- Zařízení je správně vyrovnané,
- Okolo zařízení je dostatek prostoru – doporučená minimální vzdálenost od stěn je 800 mm,
- Zařízení je umístěno v blízkosti vhodného zdroje napájení,
- Uživatel má volný přístup k nakládce a odebrání těsta,
- Kolem zařízení je ponechán dostatečný prostor umožňující snadné čištění a údržbu.

Připojení k elektrické instalaci.

Připojení zařízení k napájení musí být provedeno v souladu s technickými údaji uvedenými na typovém štítku.

Připojení k elektrické síti musí být provedeno kvalifikovaným personálem v souladu s platnými technickými normami a bezpečnostními předpisy.

Zařízení musí být připojeno k funkční a kontrolované uzemňovací instalaci. V případě pochybností o její účinnosti nesmí být zařízení připojeno.

Je nutné zajistit vhodný odpojovač umístěný před zařízením, stejně jako účinnou ochranu proti přetížení a nepřímému elektrickému dotyku.

Účinná ochrana proti přetížení zahrnuje mimo jiné:

- pojistky,
- automatické vypínače,
- magnetotermické jističe,

Účinná ochrana proti přímému kontaktu zahrnuje mimo jiné:

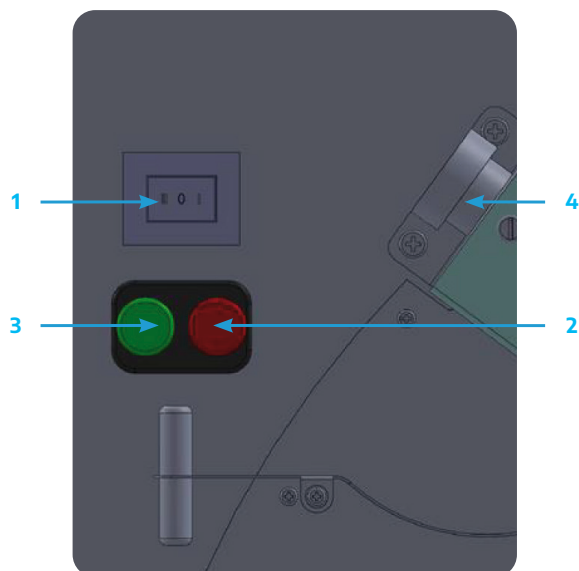
- proudové chrániče,
- snímače zkratů.

Před připojením k elektrické instalaci je nutné zkontrolovat:

- zda napětí a frekvence napájení odpovídají hodnotám uvedeným na štítku výrobku,
- zda je napájecí instalace vybavena odpovídajícím systémem uzemnění.

7. OBSLUHA

OVLÁDACÍ PANEL



číslo	NÁZEV	BARVA	FUNKCE
1	Tlačítko režimu provozu		Trojpolohový přepínač režimu provozu umožňuje přepínat mezi automatickým a ručním režimem: 1 – automatický režim 0 – zařízení zastaveno, zůstává aktivní 2 – ruční režim, ovládání nožním pedálem
2	Tlačítko STOP	Červené	Zastavuje provoz zařízení
3	Tlačítko START	Zelené	Spouští provoz zařízení
4	Regulátor tloušťky		Umožňuje nastavení požadované tloušťky placky

- Zařízení může být obsluhováno vždy pouze jedním uživatelem.
- Uživatel nesmí zařízení ponechávat bez dozoru během provozu; V případě nutnosti opustit pracovní místo je nutné zařízení odpojit od zdroje napájení.
- Je zakázáno manipulovat se zabezpečovacími prvky zařízení nebo měnit jejich funkci.
- Před zahájením práce je každý den nutné provést kontrolu, zda jsou splněny všechny bezpečnostní podmínky, aby se předešlo nehodám.

Pro usnadnění uvádíme níže seznam kontrolních úkonů před spuštěním zařízení:

- Zkontrolujte, zda je zařízení čisté a neobsahuje cizí předměty.
- Ujistěte se, že zařízení stojí stabilně na rovné, hladké a pevné ploše.
- Zkontrolujte, zda je zařízení správně připojeno k napájení.
- Proveďte vizuální kontrolu celkového technického stavu zařízení a ujistěte se, že nejsou přítomny žádné poškození, deformace ani známky opotřebení či únavy materiálu.
- Zkontrolujte funkčnost všech bezpečnostních prvků; Pokud byla zaznamenána manipulace se zařízením, nesmí být uváděno do provozu.



UPOZORNĚNÍ!

Nepoužívejte zařízení k jiným než určeným účelům. Zařízení smí obsluhovat pouze osoby seznámené s tímto návodem k použití.

- Před montáží, demontáží a čištěním zařízení odpojte od napájecí zásuvky.
- Před prvním použitím zařízení důkladně umyjte a osušte.

NABÍRÁNÍ TĚSTA A PROCES VÁLENÍ



UPOZORNĚNÍ!

NEPŘEKRAČUJTE MAXIMÁLNÍ HMOTNOST TĚSTA UVEDENOU V TABULCE V KAPITOLE „TECHNICKÉ ÚDAJE“

- Vložit kouli těsta do šterbiny horních válců, vedouc ji přes otvor v horní pevné ochraně. Nesmí se vkládat ruce za ochranu.
- Odebírat těsto vycházející z horních válců, aniž by byla porušena ochranná opatření.
- Ujistit se, že těsto správně dopadá na dolní válec – jemně ho vést po spodním kluzáku, aniž by se vkládaly ruce pod dolní ochranu.
- Odebírat rozválené těsto z dolních válců, s dodržением bezpečné vzdálenosti od pracovních částí.

REGULACE TLOUŠŤKY VÁLCOVÁNÍ

Doporučená nastavení mají orientační charakter – odpovídající hodnoty je třeba stanovit experimentálně s ohledem na proměnné, jako jsou: vlastnosti těsta, jeho hmotnost, požadovaná tloušťka a průměr placky.



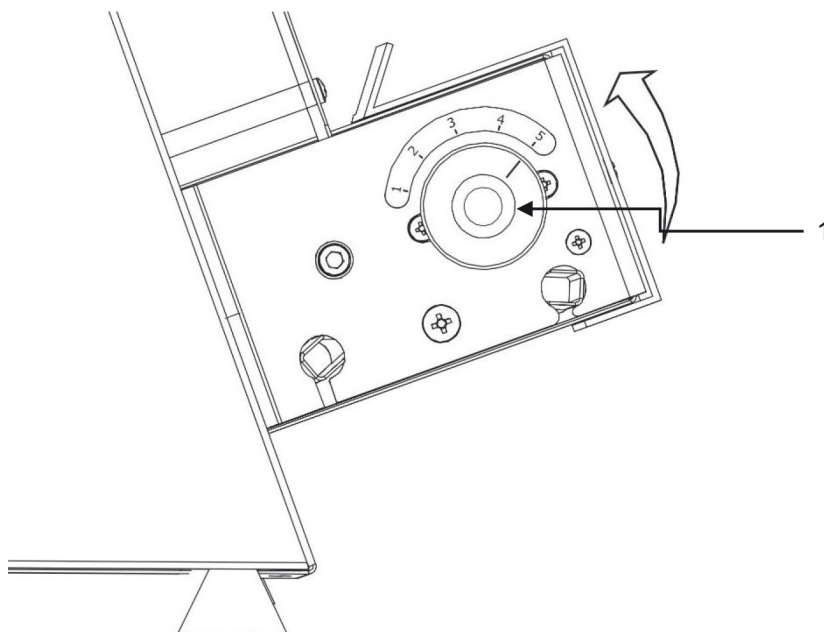
UPOZORNĚNÍ!

REGULACI TLOUŠŤKY PROVÁDĚJTE VŽDY POUZE PŘI VYPNUTÉM ZAŘÍZENÍ.

Pro přizpůsobení zařízení individuálním požadavkům je možné nastavit tloušťku válení jak v horním, tak v dolním válcovém bloku – v každém případě je k dispozici až pět poloh nastavení.

Pro nastavení tloušťky válení postupujte takto:

- Táhněte kovové kolečko (1) ven.
- Otočte kolečkem (1).
- Uvolněte kolečko (1) v požadované poloze.



SPUŠTĚNÍ A PROVOZ ZAŘÍZENÍ

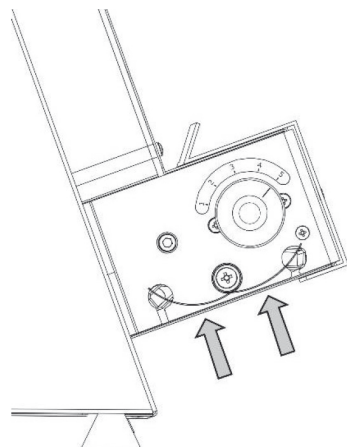
- Nastavte požadovanou tloušťku těsta.
- Zasuňte zástrčku do elektrické zásuvky.
- Nastavte režim provozu pomocí tlačítka režimu práce: ruční režim nebo automatický režim.
- V ručním režimu se ujistěte, že nožní pedál je ve správné poloze v pracovní oblasti.
- Stiskněte tlačítko START pro zahájení pracovního cyklu.
- Proveďte proces válcování podle postupu popsaného v bodě „**NABÍJENÍ TĚSTA A PROCES VÁLCOVÁNÍ**“.
- Po ukončení práce je nutné válcovací stroj vypnout stisknutím tlačítka STOP a vytáhnout zástrčku ze zásuvky napájení.

8. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Stroj byl navržen pro výrobu potravin, proto je nezbytné jej denně důkladně čistit a dezinfikovat v souladu s místními hygienickými předpisy platnými v prostorách určených k výrobě potravin. Nejúčinnější formou preventivní údržby je udržování stroje v čistotě. Pečlivá a pravidelná údržba zabraňuje hromadění zbytků těsta, které mohou časem vést k poškození pohyblivých částí.



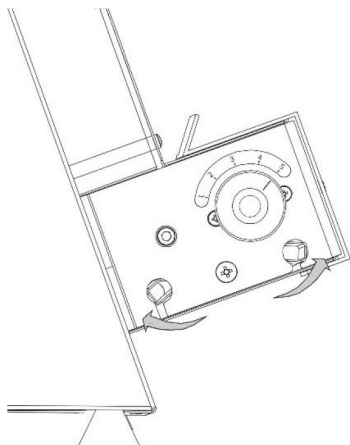
Čištění zařízení provádějte pouze při vypnutém a ze zásuvky odpojeném zařízení.



DEMONTÁŽ A ČIŠTĚNÍ STĚRACÍCH LIŠT

Pro kompletní čištění je třeba stěrací lišty demontovat následujícím způsobem:

- Pružiny ohněte vzhůru tak, aby se vysunuly z upevňovacího čepu.



- Stěrací lištu otočte do svislé polohy, aby bylo možné ji posunout v otvorech držáku hřídele.
- Stěrací lištu posuňte doleva, čímž ji uvolníte ze závěsu na pravé straně.
- Po demontáži obou stěracích lišt je očistěte vlhkým hadříkem.

ČIŠTĚNÍ VNĚJŠÍHO KRYTU STROJE

Vnější kryt stroje se čistí výhradně vlhkým hadříkem, předem namočeným ve vodě a důkladně vymačkaným. Hadřík musí být vybrán a dezinfikován v souladu s místními hygienickými předpisy platnými v prostředí výroby potravin. Při čištění je bezpodmínečně zakázáno používat nástroje, které by mohly stroj poškrábat nebo poškodit.

ČIŠTĚNÍ KLUZNÉ PLOCHY A SVAZKU VÁLCŮ

Z válců se odstraňují zbytky těsta pomocí speciálního nástroje, který nezpůsobuje poškrábání a nepoškozuje stroj. Kluznou část je nutné omýt vodou a v případě potřeby použít potravinářské mýdlo; následně ji důkladně opláchnout a dezinfikovat v souladu s místními sanitárními předpisy týkajícími se prostředí výroby potravin.



Je nutné zabránit pronikání vody do zařízení. Při čištění zařízení jej nelze ponořovat do vody ani jiných kapalin. Nesmí být rovněž používán vodní paprsek pod tlakem.

- Pravidelně je nutné kontrolovat stav elektrického kabelu a zástrčky. V případě zjištění poškození nebo nesprávných elektrických spojení se obraťte na autorizovaný servis Forgast.
- Jednou ročně je nutné předat zařízení servisu Forgast za účelem kontroly míry jeho opotřebení, správné funkce a zjištění případných závad.

9. ODPADY A LIKVIDACE

Na konci životnosti produktu nesmí být zařízení vyhazováno na místech, která by mohla ohrozit životní prostředí.

Je povoleno dočasné skladování nebezpečného odpadu za účelem jeho pozdější likvidace. Je nezbytné dodržovat předpisy o ochraně životního prostředí platné v zemi používání zařízení.

Zařízení je nutné předat specializovaným firmám k odběru, demontáži a likvidaci.

Zařízení je nutné demontovat, rozdělit komponenty a umístit je do skupin podle jejich chemického složení, s přihlédnutím k tomu, že některé z nich lze recyklovat a znovu použít stejně jako komunální odpad. Před likvidací je nutné zajistit, aby zařízení nebylo dále použitelné, odpojením napájecího přívodu.

Materiál vzniklý při likvidaci, pokud nebude znovu využit, musí být předán do sběrného místa nebo na skládku odpadu v souladu s platnými předpisy.

Jakýkoli symbol WEEE na produktu znamená, že jej nelze považovat za odpad pocházející z domácnosti. Je nutné jej likvidovat vhodným způsobem, aby se předešlo jakýmkoli negativním dopadům na životní prostředí a zdraví lidí.

Pro více informací o recyklaci tohoto produktu kontaktujte výrobce, servis nebo místní zařízení zabývající se likvidací odpadu.

Demontáž zařízení musí být prováděna kvalifikovaným personálem.

Pokud je plánována opětovná montáž zařízení, musí být všechny operace prováděny s maximální péčí, aby nedošlo k poškození jeho komponentů.

Výrobce nenese odpovědnost za jakékoli poruchy nebo nepříjemnosti způsobené neoprávněným personálem, který zařízení obsluhuje.



LIKVIDACE

Obal a materiál, ze kterého je vyroben, je z 100 % recyklovatelný a je označen symbolem .



Při likvidaci je nutné dodržovat platné místní předpisy. Součásti obalu (plastové sáčky, kusy polystyrenu apod.) je třeba uchovávat mimo dosah dětí, jelikož představují potenciální nebezpečí.

Zařízení bylo vyrobeno z materiálů vhodných pro recyklaci. Toto zařízení je označeno jako shodné s evropskou směrnicí o použitých elektrických a elektronických zařízeních. Správnou likvidací tohoto zařízení můžete přispět k předcházení potenciálním negativním dopadům na životní prostředí a zdraví lidí.



Symbol na zařízení nebo v příložené dokumentaci označuje, že zařízení nesmí být likvidováno jako běžný domácí odpad. Zařízení je nutné odevzdat do specializovaného sběrného místa zabývajícího se likvidací a recyklací elektrických a elektronických zařízení. Při likvidaci zařízení je nutné jej učinit nefunkčním (nezprovoznitelným) odpojením napájecího kabelu a odstraněním dvířek přihrádky a dalších částí, které by mohly představovat nebezpečí. Nesmí dojít k situaci, kdy by bylo možné po zařízení lézt nebo se v něm uvěznit. Zařízení je nutno likvidovat v souladu s místními předpisy o likvidaci odpadů, přičemž je třeba jej odevzdat do specializovaného sběrného místa. Neopouštějte zařízení bez dozoru, protože může představovat nebezpečí pro děti.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Zařízení bylo vyrobeno v souladu s bezpečnostními požadavky stanovenými evropskými směrnicemi a odpovídajícími normami . Po dosažení této shody výrobce prohlašuje, že jeho výrobky jsou v souladu s platnou evropskou legislativou a proto jsou opatřeny příslušnou značkou CE, která umožňuje jejich prodej v evropských zemích.

Prohlášení o shodě je na požádání uživatele dostupné v elektronické nebo tištěné podobě v sídle výrobce.

Forgast - ul. Owsiana 58A, 40-780 Katowice, Polska - Tel.: +48 327 508 166

